



Språksenter for barnehagene

# MINO-BREV

ÅRGANG 1, NUMMER 1

NOVEMBER 2015

## HVA ER HVA?

- NAFO står for Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring
- NAFO driver blant annet nettsiden Tema morsmål som presenteres i dette nyhetsbrevet
- Nettside: <http://nafo.hioa.no/>
- Nettside: <http://www.morsmal.no/>
- Gå inn på <http://nafo.hioa.no/> og meld deg på Nafo's nyhetsbrev. Da mottar du alle nyhetsbrev fra Nafo rett i mailboksen din.
- DFB er forkortelse for Det Flerspråklige Bibliotek

## VISSTE DU AT:

- På verdensbasis er det mer vanlig å være flerspråklig enn enspråklig?
- At 46 land i verden har mellom 11–50 offisielle talespråk i landet sitt?
- Norge har to: bokmål og nynorsk!

## Velkommen til vårt nyhetsbrev!

Dette nyhetsbrevet går ut til alle barnehager i Bærum kommune.

To ganger i året vil Belset barnehage og Språksenteret dele informasjon som kan være av allmenn interesse for de som har flerspråklige barn i barnehagen.

Høsten 2014 ble Belest barnehage fokusbarnehage for Akershus fylke hos NAFO.



Å være fokusbarnehage innebærer at Belset har kommet langt i arbeidet med å være en flerkulturell barnehage, at ledelsen og

personalet ivaretar mangfoldsperspektivet, samt at de er villige til å bruke tid på kompetanseheving innen fagfeltet internt i egen kommune og regionalt. For å lese mer om Belset barnehage gå inn på <http://nafo.hioa.no/barnehage/nettverk/fokusvirksomheter/belset-barnehage/>

Når Belset ble en fokusbarnehage ønsket de et samarbeid med Språksenteret i forhold til å spre og dele informasjon og kunnskap fra kurs, nettverk og egen kompetanseheving.



Vi vil derfor sende et slikt nyhetsbrev til **alle** bærumsbarnehager to ganger pr. år. I tillegg vil vi invitere **de barnehagene som mottar MINO-midler fra barnehagekontoret til en nettverkssamling i semesteret**. Belset barnehage får et gratis foredrag pr. år av NAFO. Denne ønsker de å dele med barnehagene som mottar denne støtten.

Vi håper at dette nyhetsbrevet kan være en kilde til inspirasjon og kompetanseheving. Vi minner samtidig om Språksenterets nettsider hvor dere også kan hente inspirasjon. Se <https://www.baerum.kommune.no/tjenester/barnehage/spraksenteret-for-barnehagene/>

## Hva er NAFO?

Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring

Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring (NAFO) ble etablert i 2004 med bakgrunn i Regjeringens strategiplan: «Likeverdig utdanning i praksis! Strategi for bedre læring og større deltakelse av språklige minoriteter i barnehage, skole og utdanning 2004-2009» .

Etter strategiplanperiodens utløp arbeider NAFO med kompetanseheving, nettverksbygging og utviklingsprosjekter for å fremme inkludering og likeverdig opplæring i barnehager, skoler og voksenopplæringsinstitusjoner.

På NAFO sine hjemmesider

<http://nafo.hioa.no/> finnes en egen barnehagefane med forslag til ulike arbeidsmåter for mangfold i barnehagen, foreldresamarbeid og flerspråklig arbeid. Videre har NAFO laget ulike filmer som omhandler flerspråklig og kulturelt mangfold i barnehagen. En av filmene er fra Belset barnehage og hvordan de har samarbeidet med biblioteket. Se <http://nafo.hioa.no/fag/filmer/samarbeid-med-bibliotek-lesegruppe-og-foreldresamarbeid/>



# Tema morsmål



Tema morsmål er et nettsted for morsmål og tospråklig fagopplæring drevet av NAFO.

Formålet med nettstedet er blant annet å:

- Lage et møtested for tospråklige ansatte i barnehage.

- Fungere som en nasjonal og internasjonal informasjons-, møte- og ressursplass.

- Gjøre det enklere å finne fram til informasjon om flerspråklig arbeid i barnehagen.

Denne nettsiden har en rekke ressurser og om du ikke kjenner til siden vil vi anbefale deg

å ta en titt. I dette nyhetsbrevet vil vi trekke frem spesielt tre ting:

**1. Bildetema** - er en bildeordbok med tekst og lyd på norsk og ulike morsmål.

Bildetema er spesielt laget for flerspråklige barn og unge og kan brukes både i barnehage og grunnskole. Bildeordboken er delt inn i hovedtemaer som igjen er delt inn i ulike undertemaer. Du kan selv velge hvilke språk du vil ha med i din Bildetema.

**2. Flerspråklige verb** - er

en nettressurs på 12 språk. Ressursen inneholder filmer, lydfiler og tekster av verb i presens og preteritum. Verbene er delt inn i fire kategorier; barnehage, skole, undervisning og kroppsøving.

**3. Brosjyren "Barn i flerspråklige familier"** - belyser 10 spørsmål som foreldre ofte stiller om barnas flerspråklige utvikling. I tillegg til å rette seg mot foreldre, er heftet svært aktuelt for ansatte i barnehagen. Informasjonsheftet finnes på 18 språk.

<http://morsmal.no/om-grunnskolen/brosjyren/5802-informasjonsheftet-barn-i-flerspraklige-familier-2>



## Det flerspråklige bibliotek



**Psst: visste du at Det Flerspråklige Bibliotek tilbyr utlån av bøker, filmer og eventyrposer på hele 64 språk?**

Det Flerspråklige Bibliotek (DFB) tilbyr dere som barnehage utlån av bokpakker, eventyrposer, kjøp av tospråklige barnebøker, bestilling av brosjyrer på ulike språk etc.

Bokpakkene bestiller du ved å sende en mail til DFB og oppgi eventuelt tema og alder på barna, se <http://dfb.deichman.no/bokpakker-bibliotek>

Foreløpig har de utviklet 4 ulike eventyrposer:

- De tre bukkene bruse
- Gullhår og de tre bjørner
- Den virvlende hijab
- Ikke gråt, Slu!

Eventyrene fås i tospråklige utgaver, lydbok på mange språk og tøyydukker fra eventyret.

I nettbutikken er det også mulig å kjøpe bøker på andre språk eller tospråklige bøker.

Videre er det mulig å bestille informasjonsbrosjyren til DFB på de språkene dere har representert i barnehagen og dele ut til foreldrene. Foreldrene kan også låne bøker herfra, men må bestille gjennom sitt lokale bibliotek, se <http://dfb.deichman.no/biblioteket-et-tilbud-til-alle>

## Morsmålsdagen 2016

Den internasjonale morsmålsdagen feires årlig 21. februar og markeres over hele verden. DFB og NAFO er godt i gang med planlegging av markeringen.

Som barnehage kan dere bestille bokpakker, brosjyrer og utstillingseffekter dersom dere ønsker å holde et arrangement eller en utstilling.

Morsmålsdagen gir en unik

mulighet til å fokusere på de språklige ressursene hos både barn og voksne rundt om i nærmiljøer i hele Norge. Det å kunne fokusere på eget morsmål og kulturell identitet betyr mye for oss alle. Gjennom denne markeringen kan deltakere være delaktige i å forme det flerspråklige fellesskapet i Norge. I 2015 ble dagen markert med arrangementer på over 120 bibliotek, skoler, barnehager og voksenopplæringsinstitusjoner over

hele landet.

For å registrere deg og motta materiell og bokpakker sender du en epost til [Oddbjorn.hansen@kul.oslo.kommune.no](mailto:Oddbjorn.hansen@kul.oslo.kommune.no). De vil trenge følgende opplysninger:

- Institusjon
- Kontaktperson - epostadresse og telefonnummer
- Språk og brukergrupper (alder)

Frist for å bestille materiale fra DFB er 18. januar.

For mer informasjon om dagen og prosjektet, les mer på [www.morsmalsdagen.no](http://www.morsmalsdagen.no)

